

### Sounds and dialects

Identify the broad dialects of the texts below (at least Northern, Central, Southern) based on the Second Sound Shift and explain briefly how you arrived at the identification. Then do the dialect translations as indicated.

1. Tír ist uuóla chunt chád si . álla dia érda síh kezíhen uuíder dem hímele . gágen démo méze éines stúpfes. “Dir ist sicher bekannt, sprach sie: Die ganze Erde erstreckt sich gegenüber dem Himmel etwa in dem Ausmaß eines Punktes.”

Dialect:

What would be East Franconian forms for these words?

tír \_\_\_\_\_

chunt \_\_\_\_\_

2. Thit sint thie sculde uan thiemo urano uehusa. uan themo houe seluomo. tuulif gestena malt. end x. malt huetes. ende .iiii. muddi ende .iiii. malt roggon ... “Dies sind die Verpflichtungen von dem Fronhof Vehus: Von dem Hof selbst: 12 Malz Gerste und 10 Malz Weizen und 4 Mütten [= Scheffel] und 4 Malz Roggen.”

Dialect:

What would be East Franconian forms for these words?

thit \_\_\_\_\_

tuulif \_\_\_\_\_

3. Thanna sprah hluduig . Herro so duon ih  
Dot ni rette mir iz . Al thaz . thu gibiudist  
Tho nam her godes urlub . Huob her gundfanon uf .  
Reit her thara In urankon . Ingagan north-mannon  
“Drauf sprach Ludwig: “Herr, ich tue  
wenn der Tod mich nicht daran hindert, alles, was du mir gebietest.”  
Dan nahm er Abschied von Gott, erhub das Kampfbanner  
und ritt danach nach Franken, den Nordmännern entgegen.

Dialect:

What would be East Franconian forms for these words?

dot \_\_\_\_\_

sprah \_\_\_\_\_